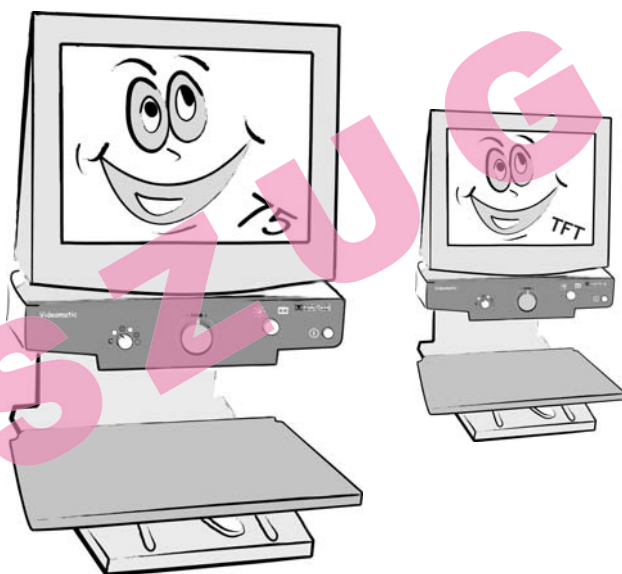


Gebrauchsanweisung und Medizinproduktebuch

Videomatic TFT V 2.0

Videomatic 75 AF V 2.0



Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
We declare under our sole responsibility that the product

Videomatic 75 AF V2.0

Videomatic TFT V2.0

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der /den folgenden Normen oder
normatischen Dokumenten übereinstimmt.
to which this declaration relates is in conformity with the following guidelines.

Es entspricht damit den Bestimmungen der folgenden Richtlinie:
it corresponds to the rules of the following guidelines

Richtlinie 93/42/EWG
des Rates vom 14. Juli 1993 über Medizinprodukte
Klasse I nach Anhang VII

Guideline 93/42/EWG
of „The Council of 14th June 1993 about medical products“
Class I / Annexe VII


Die CE- Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese Übereinstimmung.
The CE mark on the system points out this accordance.

Alsbach-Hähnlein,

04.10.2006

.....
Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue

B. Reinecker Geschäftsführer
B. Reinecker President, CEO


.....
Name und Unterschrift des Befugten
Name and signature of the authorized person

Inhalt

Wichtige Hinweise für den Betrieb von Videomatic 75 AF V2.0/TFT V2.0 . . .	7
Produktbeschreibung	8
Zweckbestimmung	8
Lebensdauer.	8
Installationsanweisung	8
Schutzgrad/ Klassifizierung Typ B	8
Aufstellung CRT-Monitor.	9
Anschluss CRT-Monitor	9
Aufstellung TFT-Monitor	10
Anschluss TFT-Monitor.	10
Bedienelemente Videomatic 75AF V2.0/TFT V2.0.	10
Bedienelemente Videomatic 75AF V2.0/TFT V2.0.	11
Ein/Aus (Netzschalter)	11
Kontrast/Helligkeit	11
Zeilenlineal/Zeilenabdeckung	11
Einstellung von Vergrößerung ZOOM +/-	12
Monitoreinstellungen CRT/TFT.	12
Bedienung des Lesetisches	13
Auswechseln der Lampen	13
Kombination mit Medizinprodukten	13
Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Produkts	14
Wiedereinsatz/Reinigung/Desinfektion/Aufbereitung	14
Sicherheitstechnische Kontrollen-Info Gesetzestext	14
Hinweis zur Entsorgung	14

Besondere Hinweise zu Transport und Lagerung	15
Lieferumfang	15
Netzeingangsstecker mit Sicherung CRT-Monitor	15
Netzeingangsstecker mit Sicherung TFT-Monitor	15
Abbildung, Bedienelemente, Frontseite	16/17
Gerätebuch	18
Betreiben und Anwenden	19
Funktionsstörungen oder wiederholte gleichartige Bedienungsfehler . .	20
Instandhaltungsmaßnahmen	21
Sicherheitstechnische Kontrollen (Eintrag).	22
Garantiebestimmungen	23
Firmenkontakt	24

Wichtige Hinweise für den Betrieb von Videomatic TFT V2.0 und 75 AF V2.0

–Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch des Gerätes –

1. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Die opto- elektronische Sehhilfe ist geeignet für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich des Wohnbereiches und solchen, die direkt an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude für Wohnzwecke versorgt.

Die opto-elektronische Sehhilfe ist für den Betrieb in der angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Betreiber sollte sicherstellen, dass es in der beschriebenen Umgebung benutzt wird.

Die opto-elektronische Sehhilfe benutzt HF-Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb ist die Störaussendung hochfrequenter Störgrößen sehr gering und die Möglichkeit, andere in der Nähe betriebenen Geräte zu stören, ist unwahrscheinlich.

Trotzdem sollte berücksichtigt werden, dass gemeinsamer Betrieb des Gerätes zusammen mit anderen Geräten zu Störungen des Gerätes oder anderer Geräte führen kann.

Daher sollte darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht unmittelbar neben oder auf einem anderen Gerät angeordnet werden darf.

Wenn sich eine Anordnung der opto-elektronischen Sehhilfe in unmittelbarer Nähe zu medizinischen, analogen Messgeräten nicht vermeiden lässt, muss der Anwender dieser Messgeräte darauf hingewiesen werden, dass eine Beobachtung der Geräteergebnisse notwendig ist, um den bestimmungsgemäßen Gerätegebrauch in der gewählten Anordnung zu überprüfen.

Elektronische Geräte sind empfindlich gegen elektrische Entladung und gegen hochfrequente elektromagnetische Felder.

Um Störungen des Gerätes durch HF-Störgrößen zu vermeiden, sollte der Anwender einen Mindestabstand zu tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten von einem Meter einhalten.

Gebrauchsanweisung bitte aufmerksam lesen!

Produktbeschreibung:

Elektronische Bildschirm-Lesesysteme vergrößern auf opto-elektronischem Weg Texte oder Bildvorlagen. Diese werden von der Kamera aufgenommen und über den Bildschirm dargestellt.

Zweckbestimmung:

Bildschirm-Lesesysteme sind Medizinprodukte zum Lesen von Schwarzschrift. Stark sehbehinderte Menschen kompensieren damit ihre Sehbehinderung oder Krankheit.

Lebensdauer

7 Jahre ab Herstellerdatum, bei Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungszyklen.

Installationsanweisung:

Die Geräte dürfen nur in geschlossenen und trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden. In medizinischer Umgebung dürfen diese Geräte nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, am gleichen Stromkreis angeschlossen werden.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Das Lesesystem darf nur an einem dem Stand der Technik entsprechenden Stromkreis angeschlossen werden.

Es ist ein Gerät der Schutzklasse I. Die Öffnungen an den Gehäuseteilen sorgen für ausreichende Kühlung und dürfen nicht abgedeckt werden.

!Achtung!: Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

Schutzgrad/Klassifizierung Type B



Die Geräte sind nach Type B klassifiziert.

Übersteigt im Fehlerfall der Ableitstrom des Gesamtgerätes den maximal zulässigen Wert durch den Einsatz eines Monitors mit zu hohem Ableitstrom, stellt sich dies im schlimmsten Fall als Gribbeln in den Fingern dar.

Aufstellung/ Anschluss mit CRT Monitor

Aufstellung CRT Monitor

Der CRT Monitor und das Kamerasystem sind aus der Verpackung zu nehmen. Das Kamerasystem ist auf einen stabilen Untergrund aufzustellen.

Der CRT-Monitor hat auf der Unterseite 4 Kunststofffüße.

Auf der Abdeckplatte des Kamerasystems befinden sich 4 Vertiefungen für die Monitorfüße. Der Monitor wird so auf das Kamerasystem gestellt, dass die Kunststofffüße in den Vertiefungen sitzen. Somit hat der Monitor eine stabile Position.

Anschluss eines CRT Monitors

Nur einen EN 60601-1-1 geprüften Monitor anschließen.

!Achtung! Haben Sie den optionalen 19"-CRT-Monitor zu Ihrem Kamerasystem erworben, stellen Sie diesen unbedingt **neben** das Kamerasystem! Das höhere Gewicht des 19"-CRT-Monitors könnte das Kamerasystem andernfalls beschädigen.

Das maximal zulässige Gewicht für das Kameragestell

Die Belastung des Kameragestelltes darf 15kg nicht überschreiten.

Anschluss CRT Monitor

Das Kamerasystem ist mit der beigelegten Netzzuleitung an eine Schuko-Steckdose anzuschließen. Auf der Rückseite des Kamerasystems befindet sich die Netzzuleitung für den CRT Monitor.

Der Netzanschluss und das VGA Kabel des Monitors sind mit dem Kamerasystem zu verbinden. Der VGA Stecker ist mit den beiden Schrauben gegen Lösen zu sichern. Das System ist nun betriebsbereit.

Aufstellung TFT Monitor

Das Lesesystem ist aus der Verpackung zu nehmen und auf einen stabilen Untergrund aufzustellen. Um Blendungen auf dem Bildschirm zu vermeiden ist beim Aufstellen des Videomatic TFT V2.0 TFT darauf zu achten, dass kein direktes Licht auf den Bildschirm fällt. Stellen Sie das Lesesystem immer gegen oder parallel zur Lichtquelle.

Neigung des Bildschirms

Die Technologie des TFT Bildschirms macht es erforderlich, dass der Betrachter durch entsprechende Neigung des Bildschirmes die optimale Bildwiedergabe einstellt.

Anschluss an die Netzeingangsbuchse

Nur den montierten TFT Monitor anschließen SI 2x T1,6 L 250 VAC.

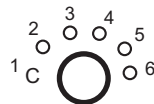
Anschluss TFT Monitor

Der TFT Monitor ist werksseitig bereits auf dem Kamerasystem fest montiert. Der Netzanschluss und das VGA Kabel des TFT- Monitors sind mit dem Kamerasystem zu verbinden. Der VGA Stecker ist mit den beiden Schrauben gegen Lösen zu sichern. Das System ist nun betriebsbereit.

Bedienelemente



Ein/Aus



Farbauswahl



Zoomknopf



Helligkeit



Zeilenlineal/Zeilendeckung

Beschreibung der Bedienelemente:

Ein/Aus (Netzschalter):




Durch Drücken des Netzschalters ① auf der rechten Seite des Bedienfeldes des Kamerasystems wird das Gerät eingeschaltet, der Lesetisch ist beleuchtet.

!Achtung!

Sollte der Lesetisch nicht beleuchtet sein, ist zu kontrollieren, ob die Stecker der Netzzuleitungen fest in der Steckdose sitzen (am Monitor sowie am Kamerasystem).

Das Gerät ist wie beschrieben eingeschaltet, der Lesetisch ist beleuchtet. Eine Textvorlage ist auf den Lesetisch zu legen.

Farbauswahl:

Mit Bedienknopf  können die folgenden Bildschirmfarben ausgewählt werden:


- Position 1: Echtfarb-Darstellung
- Position 2: weiße Schrift, schwarzer Hintergrund
- Position 3: schwarze Schrift, weißer Hintergrund
- Position 4: grüne Schrift, schwarzer Hintergrund
- Position 5: gelbe Schrift, schwarzer Hintergrund
- Position 6: gelbe Schrift, blauer Hintergrund

Automatische Farbsättigungsregelung

Die Elektronik regelt die Farbsättigung automatisch nach und stellt somit sicher, dass die Farben vorlagengetreu dargestellt werden.



Kontrast/Helligkeit:

Der Bedienknopf  beeinflusst den Unterschied zwischen hellen und dunklen Bildteilen.

Kontrast und Helligkeit werden zusammen eingestellt; geringer Kontrast, geringe Helligkeit (Anschlag links), maximaler Kontrast, maximale Helligkeit (Anschlag rechts).

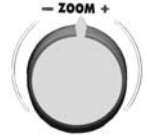


Zeilenlineal/Zeilenabdeckung:

Vom Linksanschlag des Reglers bis zur Mitte wird von oben und unten gleichmäßig die Zeilenabdeckung aktiv.

Von der Mittelstellung des Reglers nach rechts ist das Zeilenlineal aktiv. Es kann über den gesamten Bildschirm eingestellt werden.

Einstellung der Vergrößerung ZOOM +/-



Der Vergrößerungsbereich dieses Bildschirm-Lesesystems reicht beim 17" CRT von ca. 3,0- 45-fach

beim 19" CRT und 17" TFT von ca. 3,5- 50-fach

beim 19" TFT von ca. 4- 55-fach.

Die Vergrößerung ist abhängig vom Abstand zwischen Lesegut und Kamera. Unsere Angaben basieren auf einem Abstand zum Objektiv der Kamera, gemessen ab Oberseite Lesetisch. Die zuletzt gewählte Vergrößerungsstufe ist beim Wiedereinschalten aktiv.

Die Kamera stellt sich innerhalb ihres Abbildungsmaßstabs automatisch auf die optimale Schärfe ein. Bei maximaler Vergrößerung liefert die Kamera bis zu einer Vorlagenhöhe von ca. 4,5 cm automatisch ein scharfes Bild.

Monitoreinstellungen am TFT

Das Videomatic TFT ist werkseitig so eingestellt, dass die Einstellungen am TFT-Monitor nicht verändert werden müssen.

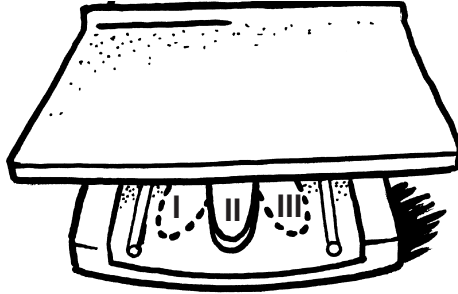
Monitoreinstellungen am CRT

Auf der Frontseite des CRT- Monitors befinden sich Bedienelemente für die Grundeinstellungen, die bei der Erst- Inbetriebnahme des Systems eingestellt werden. Es ist nicht mehr notwendig die Einstellungen des Monitors zu verändern.

Die Veränderungen der Bilddarstellung erfolgen im Betrieb nur über die Bedienknöpfe am Kamerasystem.

Bedienung des Lesetisches:

Die Handhabung des Lesetisches ist wie folgt:



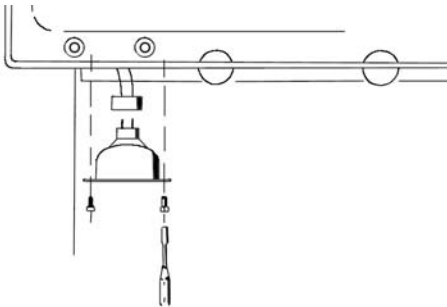
- I. Lesetisch in allen Richtungen frei beweglich
- II. Lesetisch nur nach rechts oder links beweglich
- III. Lesetisch ist blockiert, z.B. zum Schreiben oder beim Transport

Warnhinweis: Der Lesetisch darf ausschließlich nur für das Lesegut verwendet werden. Im Schiebebereich dürfen sich keine Gegenstände befinden!

Auswechseln der Lampen:

Achtung! Vor dem Auswechseln der Lampen Netzstecker ziehen!

Dieses Bildschirm-Lesesystem ist mit 2 x 20 Watt Halogenlampen ausgestattet. Sollte ein Auswechseln der Lampen erforderlich sein, so ist dies durch einen autorisierten Fachmann oder vom Kundendienst der Firma Reinecker Reha-Technik GmbH durchzuführen. Es sind nur Originallampen (Art.-Nr.: 26019) zu verwenden.



Kombination mit Medizinprodukten

Sollte der Betreiber bzw. Anwender ein Bildschirm-Lesesystem in Verbindung mit einem Medizinprodukt betreiben wollen, muss er zuvor die schriftliche Genehmigung von Reinecker Reha-Technik GmbH einholen. 13

Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Produktes

Sollten sich die technischen Merkmale des Gerätes ändern, ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. **Das Gerät ist in diesem Zustand nicht wieder in Betrieb zu nehmen.** Informieren Sie sofort das Reinecker Reha-Technik GmbH Service-Center oder eines unserer Partnerunternehmen.

Wiedereinsatz/Installation und Wartung

Die Geräte dürfen nur von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem autorisiertem Unternehmen technisch überholt und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf nur nach sicherheitstechnischer Reinigung, Desinfektion und Kontrolle erfolgen.

Sicherheitstechnische Kontrollen (§ 6 MP-BetreibV):

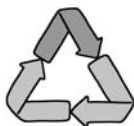
Die sicherheitstechnischen Kontrollen dürfen ausschließlich von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem autorisierten Unternehmen durchgeführt werden!

Reinecker Reha-Technik GmbH schreibt keine Fristen für die sicherheitstechnischen Kontrollen vor.

Die in § 6 der Medizinprodukte-Betreiberverordnung gemachten Aussagen über Fristen - spätestens alle 2 Jahre - werden empfohlen. Die Beurteilung des sicherheitstechnischen Zustandes des Gerätes erfolgt durch die sicherheitstechnische Kontrolle in Anlehnung an die Norm nach VDE 0751.

Umweltfreundliche Entsorgung nach EU Richtlinie 2002/96/EG

Das Gerät beinhaltet elektronische Bauelemente. Um Umweltrisiken oder Gefährdungen durch nicht fachgerechte Entsorgung zu verhindern, muss die Entsorgung des Produktes, einschließlich des Zubehörs, den gültigen Richtlinien entsprechen.



Besondere Hinweise zu Transport und Lagerung:

Dieses Gerät darf aus sicherheitstechnischen Gründen nur in der vorgesehenen Originalverpackung transportiert werden. Die Lagerung darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen in der Originalverpackung erfolgen. Folgende Lager- und Transportbedingungen sind einzuhalten:

- Temperaturbereich -10° bis $+50^{\circ}$ C
- Relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 80 %
- Luftdruck 700 - 1000 hPa

Lieferumfang- Netzzuleitung

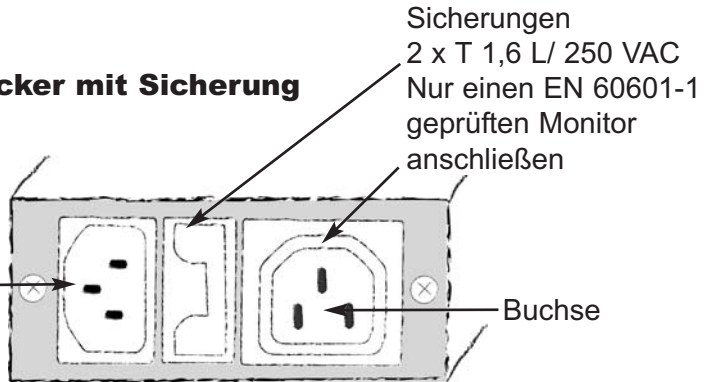
Als Netzzuleitung darf nur die Originalzuleitung der Firma Reinecker Reha- Technik GmbH Art.Nr. 30059 verwendet werden.

Warnhinweis:

Eine Verwendung anderer als die angegebenen Zubehörteile kann zu erhöhter Emission und /oder reduzierte Immunität führen.

Netzeingangsstecker mit Sicherung CRT Monitor

Netzeingang
100-240 VAC

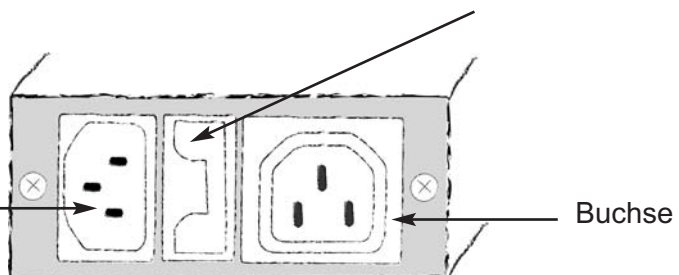


TFT- Monitor 17" und 19"

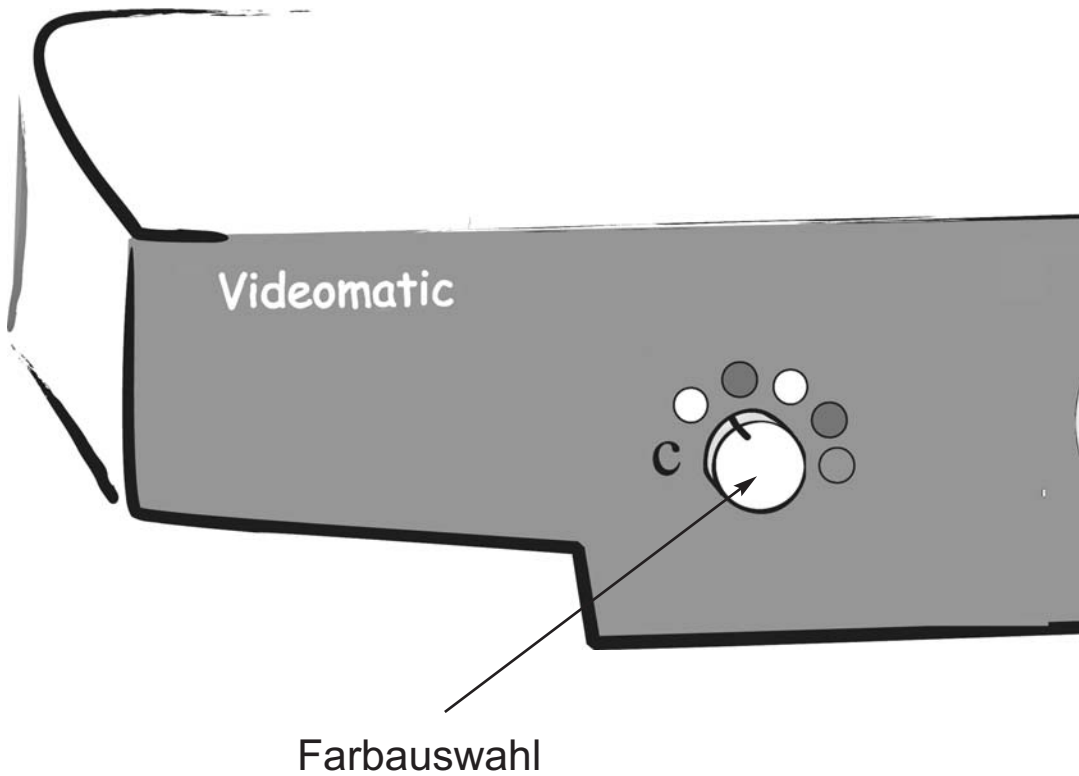
Nur den montierten Monitor anschließen

2 x T1,6 L 250 V AC

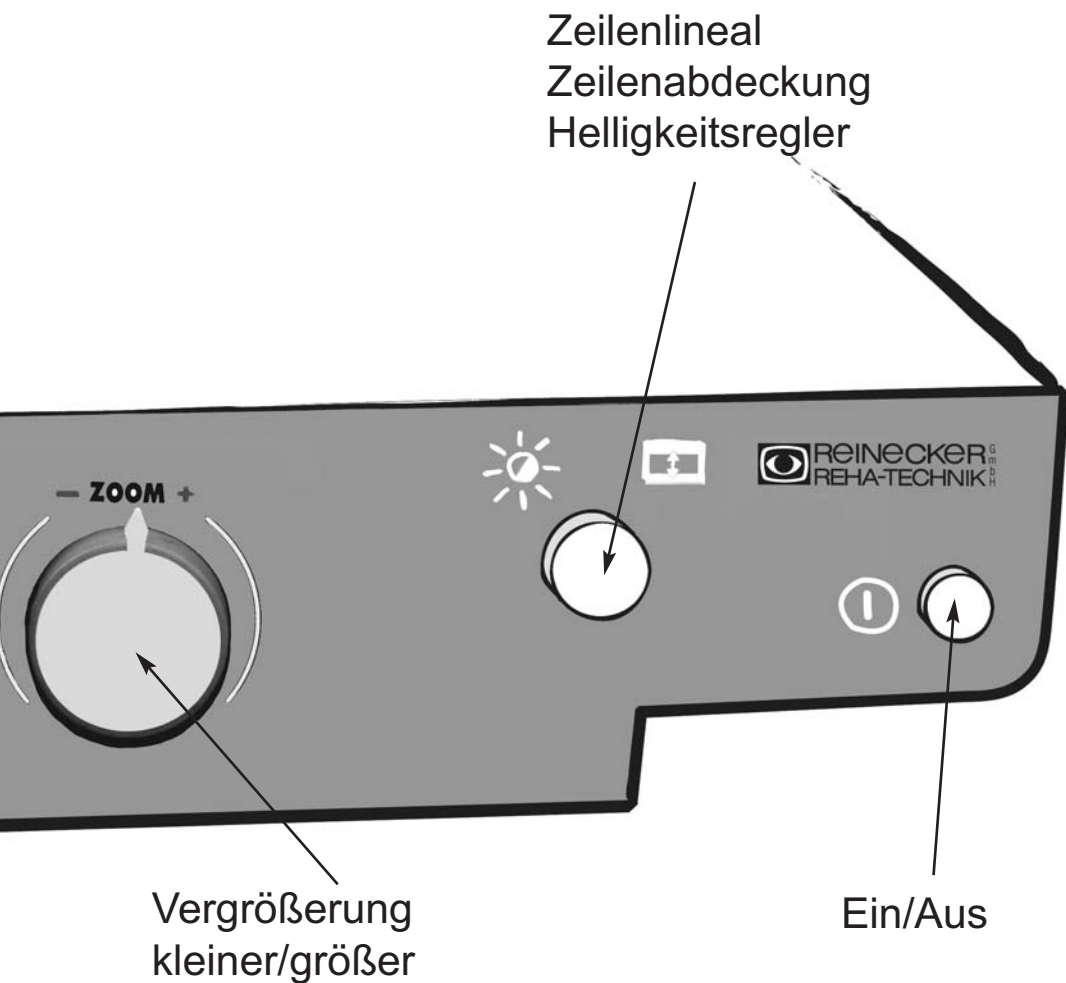
Netzeingang
230 VAC



Abbildung, Bedienelemente, Frontseite



Videomatic 75 AF V2.0 /TFT V2.0



Garantiebestimmungen

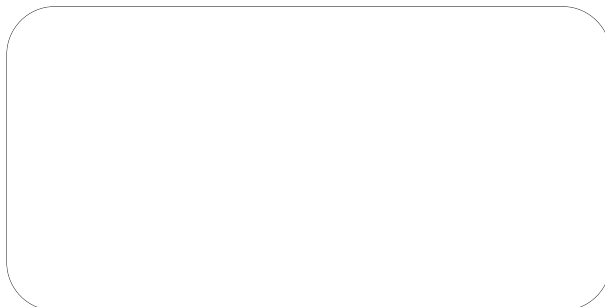
nur gültig innerhalb Deutschlands

1. Die Sachmangelhaftung beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Unterschrift auf dem Lieferschein bzw. durch die in der Gebrauchsanweisung eingetragenen Daten bestätigt.
2. Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der Reinecker Reha-Technik GmbH über.
3. Die Garantie- und Sachmangelhaftung umfasst nicht solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
4. Eingriffe durch nicht von Reinecker Reha-Technik GmbH bevollmächtigte Personen lassen den Garantieanspruch und den Gewährleistungsanspruch erlöschen, sofern der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit dem Eingriff steht.
5. Ausgenommen von der Garantie und der Sachmangelhaftung sind die Glühlampen, die der Beleuchtung der Lesegutaufgabe dienen und sonstige Verschleißteile.
6. Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton zu uns ins Werk Alsbach-Hähnlein geschickt werden. Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht von uns übernommen.

Service-Nummer: 0 180 5 54 56 65 (14 Cent/Minute)

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre Vertretung:

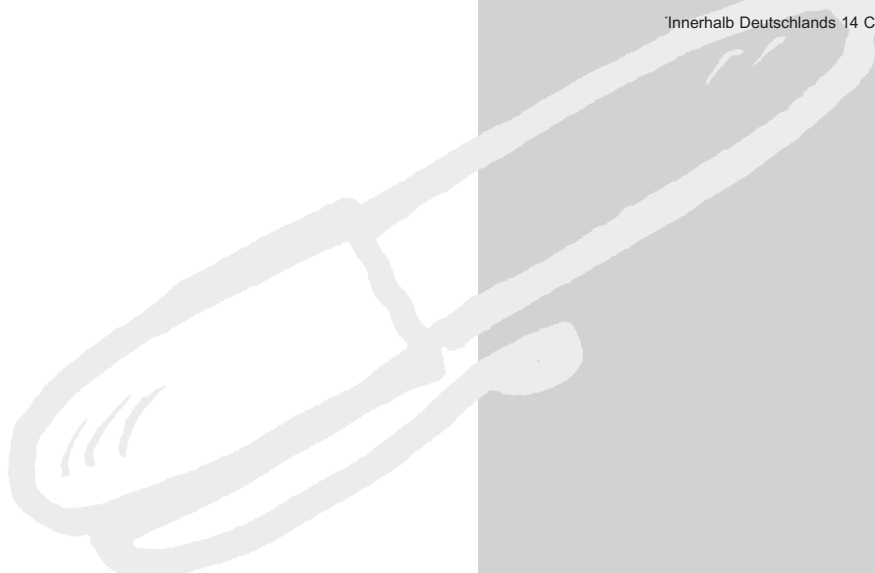


Zentrale Deutschland und Export

*Entwicklung, Produktion, Vertrieb,
Kundenberatung und Kundendienste*

Reinecker Reha-Technik GmbH
Sandwiesenstraße 19
64665 Alsbach-Hähnlein
Tel.: 0 62 57/ 93 11 0
Fax: 0 62 57/ 25 61
Email: info@reineckerreha.de
www.reineckerreha.de
www.lowvision-shop.de
Tel. 01805-545665*

*Innerhalb Deutschlands 14 Cent/Minute



**Bitte wenden Sie sich bei Fragen
oder einem Servicefall direkt an unser
Hauptwerk in Alsbach-Hähnlein oder
an eine unserer Niederlassungen.**



Version V 1.2 / Stand 04/07
Art.Nr.: 000 10 175